

Βρυξέλλες 17 Οκτωβρίου 2012

Προς:

Olli Rehn, Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και μέλος της Επιτροπής υπεύθυνο για Οικονομικές και Νομισματικές Υποθέσεις και το Ευρώ

Υπόψιν::

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Michel Barnier, Επίτροπο Εσωτερικής Αγοράς και Υπηρεσιών

Janez Potočnik, Επίτροπο για το Περιβάλλον

Laszlo Andor, Επίτροπο υπεύθυνο για θέματα Εργασίας, Κοινωνικά θέματα και Συμπερίληψη

Επιλεγμένο Ευρωβουλευτή, Richard Seeber Intergroup on Water European Parliament

Αγαπητέ Επίτροπε Rehn,

Ευχαριστούμε για την απάντησή σας στην επιστολή μας της 15^{ης} Μαΐου 2012.¹ Παρά το επείγον των θεμάτων που θίξαμε, η απάντησή ήρθε ύστερα από 4 μήνες υπενθυμίσεων στις υπηρεσίες σας και μόνο όταν καταδείξαμε ότι θα απευθυνόμαστε παραπονούμενοι στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή αν δεν λαμβάναμε σύντομα κάποια απάντηση.

Στην επιστολή μας, ζητούσαμε από την Επιτροπή να σταματήσει να απαιτεί την ιδιωτικοποίηση των δημοτικών επιχειρήσεων ύδρευσης σε χώρες που λαμβάνουν δάνεια διάσωσης μες στο πλαίσιο της κρίσης χρέους των κρατών. Η επιστολή μας έκανε σαφές ότι οι δανειακές απατήσεις για ιδιωτικοποιήσεις που επιβάλλονται σε αυτές τις χώρες από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή² είναι οικονομικά, κοινωνικά και δημοκρατικά προβληματικές.

Η απάντησή σας είναι εκπληκτική. Όχι μόνον επιβεβαιώνει ότι η Επιτροπή πράγματι έχει επιβάλλει σε αυτές τις χώρες την ιδιωτικοποίηση του νερού αλλά στην πραγματικότητα υπερασπίζεται αυτήν την πολιτική σαν προτιμητέα γενική επιλογή της Επιτροπής, υπονοώντας ότι αυτή θα συνεχιστεί. Η επιστολή σας συνίσταται σε μια γενική διακήρυξη πίστεως στις γενικότερες αρετές της ιδιωτικοποίησης των δημόσιων εταιριών ύδρευσης και είναι καθ' ολοκληρία αναπόδεικτη στοιχείων.

Αυτά τα ιδεολογικά επιχειρήματα αποτελούν εθελουφλία σε σχέση με την πραγματικότητα. Το 2010, η μεγαλύτερη μελέτη που έγινε ποτέ σε υποθέσεις ιδιωτικοποίησης του νερού κατέδειξε ότι καμιά οικονομία στο κόστος δεν μπορεί να αποδοθεί στις ιδιωτικοποιήσεις στον τομέα του νερού³. Το κύμα ιδιωτικοποιήσεων της δεκαετίας του 1990, έχει εκπνεύσει προ πολλού, αντιστρέφοντας την τάση επέκτασης των ιδιωτικών εταιριών ύδρευσης⁴. Αρνητικές εμπειρίες με την ιδιωτικοποίηση, έκαναν πολλούς δήμους στην Ευρώπη να επαναφέρουν τις υπηρεσίες ύδρευσης σε δημόσια διαχείριση⁵. Μπορείτε παρακαλώ να μας υποδείξετε τι αποδείξεις διαθέτετε για να υποστηρίξετε τη θέση σας ότι η ιδιωτικοποίηση του νερού «δύναται να "αυξήσει την αποτελεσματικότητα των επιχειρήσεων και, κατ'επέκταση, την ανταγωνιστικότητα της οικονομίας στο σύνολό της, ενώ προσελκύει άμεσα ξένες επενδύσεις»; Έχει η Επιτροπή ερευνήσει την τάση επαναδημοτικοποίησης και έχει λάβει υπόψη της τα μαθήματα από αυτές τις περιπτώσεις;

Είναι εντυπωσιακό ότι αποτυγχάνετε να απαντήσετε στην παρατήρησή μας ότι επιβάλλοντας την ιδιωτικοποίηση των υπηρεσιών ύδρευσης «φαίνεται να έχει παραβιασθεί η υποτιθέμενη ουδετερότητα σε

¹ <http://corporateeurope.org/open-letter-eu-commission-water-privatisation>

² Ως μέλος της Τρόικα μαζί με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

³ Bel, Germà, Xavier Fageda and Mildred E. Warner 2010. "Is Private Production of Public Services Cheaper than Public Production? A meta-regression analysis of solid waste and water services," Journal of Policy Analysis and Management, 29(3): 553-577.

⁴ Hall D., Lobina E., "Water companies and trends in Europe in 2012", Public Services International Research Unit (PSIRU), August 2012.

⁵ Βλ. www.remunicipalisation.org και "Remunicipalisation: Putting water back into public hands", Pigeon M., MacDonald D., Hoedeman O., Kishimoto S., TNI/CEO/MSP, March 2012.

σχέση με την ιδιωτική ή δημόσια ιδιοκτησία και διαχείριση των συλλογικών υπηρεσιών νερού (άρθρο 345 TFEU και άρθρο 17 1 της ντιρεκτίβας 2006/123/EC σχετικά με υπηρεσίες εσωτερικής αγοράς)». Αυτό δεν είναι κατά κανέναν τρόπο ένα ασήμαντο ζήτημα και ως εκ τούτου θα περιμέναμε η Επιτροπή να απαντήσει. Μπορείτε παρακαλούμε να μας εξηγήσετε ποια είναι η νομική βάση για την πολιτική της Επιτροπής να επιβάλλει την ιδιωτικοποίηση του νερού σε κράτη μέλη;

Τέλος, ισχυρίζεστε ότι «η Επιτροπή θα ελέγξει ότι η διαδικασία ιδιωτικοποίησης των εταιριών ύδρευσης θα εγγυάται πλήρη πρόσβαση στο νερό για όλους τους πολίτες» Αυτό είναι μακριά από το να είναι πειστικό. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει μέχρι στιγμής αρνηθεί να εκκινήσει νομοθεσία ώστε να εφαρμόσει το ανθρώπινο δικαίωμα σε νερό και υγιεινή, αγνοώντας το σχετικό ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών του Ιουλίου του 2010. Επίσης δεν δημιουργήσατε το πλαίσιο ώστε να εφαρμοστεί το Πρωτόκολλο για τις Δημόσιες Υπηρεσίες της Συνθήκης. Σε αυτή τη βάση λοιπόν ξεκινήσαμε πρόσφατα μια Πρωτοβουλία Ευρωπαίων Πολιτών ώστε να εξαναγκάσουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει δράση ώστε να εξασφαλίσει το δικαίωμα στο νερό ⁶.

Αντιμέτωποι με αυτά τα ανησυχητικά δείγματα ότι η Επιτροπή έχει χάσει την επαφή της με την πραγματικότητα, δεν μπορούμε παρά να επαναδιατυπώσουμε το συμπέρασμα της προηγούμενης επιστολής μας και να σας ζητήσουμε να εγγυηθείτε ότι η Επιτροπή θα αποσύρει τις απατήσεις της και θα απέχει από οποιαδήποτε περαιτέρω πίεση προς την κατεύθυνση της επιβολής όρων για την ιδιωτικοποίηση του νερού σε Ελλάδα, Πορτογαλία και οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος. Αυτή η πίεση είναι εσφαλμένη, μη-δημοκρατική σε αντίθεση με τις Ευρωπαϊκές Συνθήκες και θα πρέπει να τερματιστεί άμεσα.

Με ανησυχία,

Água é de todos (Portugal)

Aquattac

ATTAC Hungary

ATTAC Spain

Berliner Wassertisch (Germany)

Blue Planet Project

Coordination Nationale des Associations de Consommateurs d'Eau (CACE)

Coordination Eau Ile de France

Corporate Europe Observatory (CEO)

Council of Canadians

La Coordination Rhône-Méditerranée des Associations des Usagers de l'Eau (CRAUE)

Ecologistas en Accion (Spain)

European Federation of Public Service Unions (EPSU)

Food & Water Europe

France Libertés

Gemeingut in BürgerInnenhand (Germany)

Ingenieres Sin Fronteras (Spain)

Italian Forum of Water Movements

Movement 136 (Greece)

Mouvement Utopia (France)

[Save Greek Water \(Greece\)](#)

Transnational Institute (TNI)

Wasser in Bürgerhand (Germany)

Za Zemiata (Bulgaria)

⁶ <http://www.right2water.eu>



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE GENERAL
ECONOMIC AND FINANCIAL AFFAIRS
Economies of the Member States II
Greece

Brussels, 26 September 2012
GG D(2012) Ares

Dear Mrs Zanzanini,

Thank you for your letter related to the water privatisation of various countries.

As you know, privatisation of public companies contributes to the reduction of public debt, as well as to the reduction of subsidies, other transfers or state guarantees to state-owned enterprises. It also has the potential of increasing the efficiency of companies and, by extension, the competitiveness of the economy as a whole, while attracting foreign direct investment.

The Commission believes that the privatisation of public utilities, including water supply firms, can deliver benefits to the society when carefully made. To this end, privatisation should take place once the appropriate regulatory framework has been prepared to avoid abuses by private monopolies. At the same time, public access to basic goods must be ensured. This is why it is important to find a balance between equal and fair access to public utilities (water, gas, electricity), good quality of services and a financially sustainable supply.

The Commission will check that the privatisation process of water companies guarantees full access to water for all citizens.

Yours sincerely,

Gabriele Giudice
Head of Unit
Country desk Greece.